Dvouruční pákové nýtovací kleště na nýtovací matice M3–M12

Pákový ruční nýtovač na nýtovací matice M3–M12 – sada 127 ks v kufru – ONDRAGON

Model: OD9085-OD5041-OD9085-OD4008_PJ • Značka: ONDRAGON • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Profesionální dvouruční pákové nýtovací kleště ONDRAGON v kompletní 127dílné sadě v pevném modrém kufru pro vytváření vysoce pevných vnitřních metrických závitů M3, M4, M5, M6, M8, M10 a M12 v tenkých pleších, jeklech a profilech přístupné jen z jedné strany! Silný kloubový pákový převod se středovým rýhovaným kolečkem pro rychlé zašroubování i vyšroubování trnu bez klíče!

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / model	ONDRAGON OD9085-OD5041-OD9085-OD4008_PJ
Celkový počet dílů v kufru	127 ks (1× pákový nýtovač + 1× klíč + 7× sada trn/hlavice M3–M12 + sada nýtovacích matic!)
Rozsah nýtovacích matic (DLE FOTO!)	7 metrických rozměrů: M3, M4, M5, M6, M8, M10 a M12 (trny a nosníky přehledně ve víku kufru)
Konstrukce kleští (DLE FOTO!)	Dvouruční symetrický kloubový pákový převod s modrými bočnicemi hlavy

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / model	ONDRAGON OD9085-OD5041-OD9085-OD4008_PJ
Celkový počet dílů v kufru	127 ks (1× pákový nýtovač + 1× klíč + 7× sada trn/hlavice M3–M12 + sada nýtovacích matic!)
Rozsah nýtovacích matic (DLE FOTO!)	7 metrických rozměrů: M3, M4, M5, M6, M8, M10 a M12 (trny a nosníky přehledně ve víku kufru)
Konstrukce kleští (DLE FOTO!)	Dvouruční symetrický kloubový pákový převod s modrými bočnicemi hlavy
Rychlovyšroubování trnu (DLE FOTO!)	Velké středové vroubkované otočné kolečko mezi rameny pro natočení a vytočení trnu prsty!
Nastavení zdvihu	Regulační doraz zdvihu chránící menší trny (M3–M5) před vytržením závitu z matice
Vhodné materiály matic	Hliníkové (Al), ocelové pozinkované (FeZn) i nerezové (A2) nýtovací matice (u M10/M12 Al a FeZn)
Rukojeti (DLE FOTO!)	Tvarované černé protiskluzové rukojeti s prolisy pro prsty
Montážní klíč v sadě (DLE FOTO!)	Plochý víceotvorový servisní klíč pro rychlou výměnu ústí a hlavic
Kufr (DLE FOTO!)	Pevný modrý plastový kufr s klipovými uzávěry a přesnými lůžky pro všech 7 kalibrů
Normy	GPSR (EU) 2023/988, ČSN EN ISO 12100
Balení	127dílná sada pákového nýtovače M3–M12 ONDRAGON s nýtovacími maticemi v kufru

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Výměnný závitový trn (7 ks: M3–M12)** – Zašroubuje se do nýtovací matice a osovým tahem vytvoří ze zadní strany plechu pevný nákružek.
- **2. Opěrné ústí / nosník (7 ks: M3–M12)** – Přidržuje čelní lem nýtovací matice přitisknutý k povrchu plechu během deformace.
- **3. Dvouruční kloubová páková hlava** – Mnohonásobně zvyšuje tažnou sílu rukou pro lehkou deformaci i velkých matic M10 a M12!
- **4. Středové vroubkované ruční kolečko** – Umožňuje bleskové našroubování matice na trn a vytočení trnu z hotového spoje.
- **5. Trubková ocelová ramena** – Optimální délka páky pro plynulou kontrolu síly oběma rukama.
- **6. Ergonomické černé rukojeti** – Tvarované gripy zabraňující sklouznutí dlaní.
- **7. Víceotvorový montážní klíč** – Slouží k povolení a dotažení převlečné matice ústí při změně průměru.
- **8. Sada pozinkovaných nýtovacích matic** – Zásoba rýhovaných matic s plochou hlavou v sáčcích pro okamžité zahájení práce.
- **9. Držáky 7 trnů a ústí ve víku kufru** – Označené pozice M3 až M12 zabraňují záměně nebo ztrátě nástavců.
- **10. Modrý přepravní kufr** – Odolné uložení kompletní 127dílné sady v dílně i montážním voze.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

U MALÝCH NÝTOVACÍCH MATIC M3, M4 A M5 ROZEVÍREJTE A SVÍREJTE PÁKY POUZE ČÁSTEČNĚ S CITEM! – Plný silový stisk dlouhých pák u tenkých závitů M3–M5 strhne vnitřní závit matice nebo přetrhne tenký dřík trnu!

NÝTOVACÍ MATICE MUSÍ BÝT NAŠROUBOVÁNA NA ZÁVITOVÝ TRN VŽDY VŠEMI ZÁVITY (TRN MUSÍ MÍRNĚ LÍCOVAT / VYČNÍVAT ZE ZADNÍHO KONCE MATICE)! – Našroubování pouze na 2–3 závity okamžitě ohne nebo zlomí špičku trnu při tahu!

DODRŽUJTE PŘESNÝ PRŮMĚR VRTANÉHO OTVORU (+0,1 MM NAD VNĚJŠÍ PRŮMĚR TĚLA MATICE)! – Standardní vrtáky: M3 -> Ø 5 mm; M4 -> Ø 6 mm; M5 -> Ø 7 mm; M6 -> Ø 9 mm; M8 -> Ø 11 mm; M10 -> Ø 13 mm; M12 -> Ø 16 mm (vždy ověřte posuvkou na konkrétní matici!).

NOSTE OCHRANNÉ BRÝLE A PRACOVNÍ RUKAVICE (POZOR NA SKŘÍPNUTÍ PRSTŮ MEZI RAMENA KLEŠTÍ)! – Při přetížení kaleného trnu může špička prasknout – ochrana zraku je povinná.

PO ZANÝTOVÁNÍ NEVYKLAJTE KLEŠTĚMI DO STRAN – TRN VŽDY ČISTĚ VYŠROUBUJTE STŘEDOVÝM KOLEČKEM! – Boční páčení ohnutím zlomí kalený trn zasunutý v zanýtované matici.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Vyberte trn a odpovídající opěrné ústí podle požadovaného závitu (M3 až M12) a namontujte je do hlavy kleští.
2. Vyvrtejte do plechu či jeklu čistý kruhový otvor přesného průměru a odstraňte otřepy.
3. Rozevřete ramena nýtovače od sebe a našroubujte nýtovací matici (lemem k ústí) na trn po celé délce závitu.
4. Seřiďte přední polohu ústí tak, aby lem matice po plném našroubování dosedal bez vůle na čelo ústí.
5. Na kousku zkušebního plechu stejné tloušťky si ověřte optimální délku stisku pák.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Zasuňte nýtovací matici našroubovanou na trnu nýtovače ONDRAGON nadoraz do předvrtaného otvoru v plechu tak, aby čelní lem matice seděl rovně na povrchu.
2. Držte osu nýtovače přesně kolmo (90°) k plechu a plynulým sevřením obou pák k sobě vytvořte ze zadní strany plechu lisovaný bort (u M3–M5 jen krátký citlivý zdvih!).
3. Uvolněte stisk rukojetí bez bočního kymácení kleštěmi.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Otáčením středového vroubkovaného kolečka proti směru hodinových ručiček vyšroubujte závitový trn ze zanýtované matice.
5. Zkontrolujte, že se nýtovací matice v otvoru neprotáčí, a zašroubujte montovaný šroub M3–M12.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Závitové trny M3–M12 udržujte čisté a vždy lehce namazané kapkou oleje (snižuje tření při vytáčení trnu ze zalisované matice!).
Pravidelně	Kloubové čepy hlavy a závit táhla občas promažte strojním olejem.
Pravidelně	Po práci uložte všechny trny a nosníky zpět do označených držáků v modrém kufru.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Zanýtovaná matice se v plechu při dotahování šroubu protáčí	Příliš velký vyvrtaný otvor nebo nedostatečný zdvih stisku	Dodržujte těsný průměr vrtání; u již volnější matice nasaďte nýtovač znovu na plnou hloubku závitu a opatrně ji o zlomek milimetru dotáhněte.
Trn nejde po zanýtování vytočit kolečkem prsty	Nadměrné dotažení zdeformovalo závit matice kolem trnu	Nepáčte kleštěmi do boku – povolte mírně opěrné ústí přiloženým plochým klíčem, čímž se uvolní čelní přítlak a trn snadno vytočíte.
Přetržení tenkého trnu M3 nebo M4	Použití plné síly obou pák bez omezení zdvihu	Pro M3 a M4 svírejte rukojeti jen lehkou silou na krátkém zdvihu cca 3–4 mm.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Pákový ruční nýtovač na nýtovací matice M3–M12 – sada 127 ks v kufru – ONDRAGON**
Typové označení / Model:	**OD9085-OD5041-OD9085-OD4008_PJ** (Značka: ONDRAGON)
Funkce a určení zařízení:	Pákový ruční nýtovač na nýtovací matice M3–M12 – sada 127 ks v kufru – ONDR

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.